

La Francophilophonie roumaine - un projet de cœur

Mariana ȘOVEA

mxsovea@yahoo.com

Université “Ștefan cel Mare” Suceava (Roumanie)

Dans un monde de plus en plus divisé par des intérêts économiques, politiques, religieux, territoriaux, la Francophonie représente une manière de «penser le monde ensemble», de réunir des gens qui partagent la même langue – le français – et les mêmes valeurs – la démocratie, le progrès, la tolérance, le multiculturalisme. Le pouvoir de la francophilophonie réside justement dans l'étendue de cette communauté très vaste qui réunit tous les francophones et les francophiles du monde, quel que soit le pays où ils habitent. Face au danger de la mondialisation et de l'uniformisation linguistique, la francophonie peut constituer une possible solution, un choix en faveur de la diversité linguistique et culturelle.

Dans ce contexte, nous – Mme Ardeleanu et moi-même – nous nous sommes proposées d'apporter notre modeste contribution à la solidarité francophone en faisant publier un livre qui réunisse pour la première fois deux espaces séparés par des frontières mais unis depuis toujours par la même âme roumaine et par une francophonie et francophilie communes, la Roumanie et la République de Moldavie.

Ce livre se veut donc un livre des grandes amitiés, un livre de l'histoire d'amour entre deux langues et deux cultures dont les destinées continuent à s'entrecroiser sans cesse. Nous y retrouvons naturellement la Roumanie et Suceava, la France et Paris, la Moldavie et Chișinău, autant de pays et de villes où vivent des gens qui ont choisi la francophonie comme un état d'esprit et un projet de cœur, comme une manière de vivre et de penser.

Nous y retrouvons aussi des institutions qui encouragent la francophonie européenne et roumaine comme l'Assemblée Parlementaire de la Francophonie – Région Europe, l'Alliance des Civilisations ONU, l'Université «Ștefan cel Mare» de Suceava, l'Association franco-roumaine Fenêtres Francophones. Des collaborateurs roumains et moldaves ont également contribué à la rédaction de ce livre et leurs témoignages précieux ont apporté autant de perspectives sur les différentes manières de comprendre et de vivre la francophonie institutionnelle et, au-delà de ce contexte formel, autant de perspectives sur un vécu personnel francophone.

Le livre se propose donc de nous rappeler, dans un monde de plus en plus anglophone, le fait que la francophonie et la francophilie roumaines ont des racines profondes dans l'histoire du peuple et de la langue roumaine, qu'elles font et feront toujours partie de l'identité roumaine. Le premier chapitre, «La francophilophonie roumaine en termes, chiffres et (re)définitions» rappelle au lecteur l'histoire de la francophonie et de la francophonie dans l'espace roumain et dans l'espace moldave tout en se posant des questions – chiffres à l'appui – sur l'avenir francophone de ces deux pays sœurs. Malgré un certain déclin de la langue française dans cette partie de l'Europe, la Roumanie et la Moldavie restent parmi les pays les plus francophones de l'Europe centrale et orientale, d'où la nécessité de continuer à encourager la francophonie et la francophilie par tous les moyens possibles (économiques, politiques, diplomatiques).

Le chapitre suivant, «L'espace roumain – siège d'honneur pour la langue française» est un chapitre dédié à la langue française, langue qui a eu une influence considérable sur la langue et la culture roumaines, qui a constitué une porte d'accès vers la

culture et un moyen d'évasion pendant la période communiste et, en même temps, une langue de résistance et une langue de l'exil pour de nombreux artistes et écrivains roumains et moldaves. La langue française constitue donc une de nos richesses, un «bien commun» à tous les francophones du monde que nous partageons et dont nous sommes responsables.

Le troisième chapitre, «La francophilophonie parlementaire», réunit une série de documents authentiques produits et présentés lors de la Conférence des Présidents de l'Assemblée Parlementaire de la Francophonie – Région Europe, qui a eu lieu du 20 au 23 mars à Bucarest et Suceava. Cette partie du livre réunit les voix de plusieurs représentants nationaux, régionaux et locaux de la Francophonie et reflète la manière dont la Francophonie est perçue et vécue en Roumanie. Parlementaires, ambassadeurs et d'autres représentants officiels de la Francophonie mêlent leurs voix à celles des professeurs de français, des étudiants et des élèves qui apprennent le français afin de nous livrer autant de témoignages sur la manière dont on peut militer et lutter pour un bel avenir de la Francophonie dans cette région de l'Europe.

Enfin, le dernier chapitre «Polyphonie interculturelle dans l'espace francophone européen» clôt le livre tout en l'ouvrant vers l'espace européen. La langue est une réalité complexe, elle reflète les mentalités d'un peuple, son imaginaire, fait partie de son identité culturelle, sociale, et, en même temps, elle est un bien commun, car d'autres peuples et d'autres langues y ont laissé des traces au cours de l'histoire. Notre langue et notre culture sont roumaines, mais en même temps latines et européennes, d'où cette polyphonie interculturelle dans l'espace européen où nous vivons.

Nous pensons que ce livre, en dehors de sa valeur scientifique proprement-dite, a une forte valeur symbolique et sentimentale: il met en évidence, une fois de plus le profond attachement des Roumains et des Moldaves aux valeurs francophones et constitue une preuve incontestable du fait que la francophonie et la francophilie sont encore bien vivantes dans ce coin de l'Europe. Nous vous invitons donc à lire cette ode à la francophilophonie roumaine et à partager avec nous le bonheur d'être francophile et francophone à vie.